

Dátum: 2016. október

## TÁJÉKOZTATÓ A SZEMÉLYZETI TANÁCSADÓK RÉSZÉRE

### Alsó-Ausztriában

### Különbség a szüneteltetés/a vállalkozás visszaadása között Meghatalmazások és azok visszahívása Székhely áthelyezés Névváltoztatás

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a vállalkozások tulajdonosai, a hatóságok és a gazdasági kamara közötti teljes levelezésnek német nyelven kell történnie!

#### KÜLÖNBSÉG A SZÜNETELTETÉS/A VÁLLALKOZÁS VISSZAADÁSA KÖZÖTT

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a **szüneteltetés** esetén továbbra is a vállalkozási jogosultság birtokában marad, azt azonban a vállalkozás szüneteltetése alatt nem gyakorolhatja.

Ugyanakkor bármikor ismét visszaállíthatja a vállalkozása működését, ha (kizárólag írásban, *E-Mail*, *FAX*, vagy *postai küldemény* formájában, a pontos dátum megadásával és aláírásával) jelzi ezen igényét az **Alsó-Ausztriai Gazdasági Kamara Tagnyilvántartási Szolgálat** (*Mitgliederdatenservice der Wirtschaftskammer NÖ*) részére egy **tevékenység újrafelvétele (Wiederbetriebsmeldung)** üzenet megküldése után.

Harmadik fél által küldött jelentéseket csak a vállalkozás tulajdonosa által adott érvényes meghatalmazás felmutatásával áll módunkban fogadni. A vállalkozás tulajdonosa által személyesen ú *E-Mail* formájában megküldött üzenet esetében az üzenetben küldő félként legalább a vállalkozás tulajdonosa nevének szerepelnie kell.

A vállalkozás üzemeltetőjének a GewO 1994 szerint a **vállalkozás szüneteltetését** (= a tevékenység felfüggesztését) és újraindítását (= a tevékenység újrafelvételét) **3 héten belül** jelentenie kell az illetékes gazdasági kamarának. Amennyiben nem történik meg a § 93 GewO 1994 szerinti 3 hetes határidőn belül a bejelentés, akkor az ügykezelési határidőre vonatkozó kötelezettség elmulasztása címén a vállalkozás esetében illetékes hatóság legfeljebb € 1.090,00 összegű pénzbüntetést szabhat ki.

Ebben az összefüggésben felhívjuk a figyelmét arra, hogy az utólag elmentett szüneteltetési jelentések kihatással lehetnek a szövetségi szociális hivatal által (az ellátandók és a hozzátartozók számára) már kifizetett állami támogatásokra, emiatt a tényeknek nem megfelelő jelentés büntetőjogi következményeket vonhat maga után. Ez természetesen csak abban az esetben érvényes, ha ez ellátandó személyek és azok hozzátartozói erre az időszakra bármilyen támogatást igénybe vettek.

Amennyiben már egyáltalán nincs szüksége a vállalkozói jogosítványokra, akkor azt az illetékes **járási igazgatási hivatalnál** (járási kapitányság/*Bezirkshauptmannschaft*, vagy tanács/*Magistrat*) írásos formában visszaadhatja. **Megjegyezzük, hogy a vállalkozás esetében illetékes hatóság a törlést az arra vonatkozó kérelem benyújtásának napján és nem visszamenőleges hatállyal végzi el!**

Dátum: 2016. október

Szeretnénk felhívni arra is a figyelmét, hogy ezzel visszavonhatatlanul megszűnik a vállalkozói jogosultsága. Amennyiben később mégis vállalkozóként szeretné a tevékenységét tovább folytatni, akkor azt teljesen új vállalkozásként kell majd bejelentenie.

### A MEGHATALMAZÁSOK ÉS AZOK VISSZAVONÁSA

Lehetősége van arra, hogy a közvetítő ügynöksége, vagy/és egy, vagy több, tetszés szerinti személy részére meghatalmazást adjon. **Ezáltal a meghatalmazott ügynökség, illetve a meghatalmazott személy jogosulttá válik arra, hogy az Ön nevében a meghatalmazásban felsorolt valamennyi ügyben és eljárásban az illetékes hatóság és hivatal előtt Önt képviselje és a nevében eljárjon.**

**Figyelem:** Egy új meghatalmazás, egy szerződés felbontása, vagy egy új ellátóhelyre/ügynökségre való váltás nem szünteti meg automatikusan a korábban adott meghatalmazás érvényességét! A meghatalmazást ahhoz vissza kell vonnia! **A meghatalmazás visszavonása esetén küldje meg a meghatalmazás visszavonásáról szóló értesítést írásban az Alsó Ausztria Gazdasági Kamara Tagsági Adatszolgáltató Osztályának (Mitgliederdatenservice der Wirtschaftskammer NÖ), a vállalkozása esetében illetékes hatóságnak és a korábban meghatalmazott ügynökségnek/személynek! Győződjön meg arról, hogy a visszavonásról minden illetékes értesítést kapott, akinek a meghatalmazás visszavonásáról szóró értesítést megküldte (pl. a tájékoztatás megküldésével egyidejűleg E-Mail üzenetet is küldjön minden illetékes helyre).**

### SZÉKHELY ÁTHELVEZÉS

A székhely Alsó-Ausztrián belül, vagy más szövetségi tartományba történő áthelyezése esetén az alábbiak érvényesek: Jelentse be az új székhelyet az új székhely szerint illetékes hatóságnál (Gewerbebehörde). **A hatóság az új székhely létesítését a bejelentés napjával és nem visszamenőleg veszi nyilvántartásba!** Ezután a hatóság törli a vállalkozása korábbi székhelyét. A székhely törlését a vállalkozása esetében illetékes társadalombiztosítónak (Sozialversicherung der gewerblichen Wirtschaft) és a gazdasági kamarának is jelenti.

**Figyelem: Az önkormányzat bejelentkezési lapja nem jelenti a székhely áthelyezésének megtörténtét!**

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a szüneteltetett vállalkozás székhelyének a szövetségi tartományon belül történő áthelyezése esetén a tevékenység újrafelvételét külön kell jelenteni Aló-Ausztria Gazdasági Kamarája Tagnyilvántartási Osztályának (Mitgliederdatenservice der Wirtschaftskammer NÖ)! (A bejelentésnek írásban, E-Mail, Fax, vagy levél formájában kell megtörténnie!)

Amennyiben a szüneteltetett vállalkozás székhelyét egy másik tartományba helyezi át, akkor automatikusan életre kel a vállalkozása az új székhelyen. Ez esetben nem kell a vállalkozói tevékenység újra felvételére vonatkozó jelentést küldenie.

Dátum: 2016. október

### **NÉVVÁLTOZTATÁS:**

Amennyiben házasság, vagy más hasonló ok miatt változna a neve, akkor mihamarabb jelentse azt annak az önkormányzatnak, ahová eredetileg bejelentkezett (például a [németre fordított és hitelesített] házassági anyakönyvi kivonat megküldésével)!

### **Kapcsolatfelvétel Alsó-Ausztriában a vállalkozása szüneteltetése/újraélesztése esetén**

- E-mail cím: [mds@wknoe.at](mailto:mds@wknoe.at)
- Faxszám: 02742/851 13599
- Postacím: Wirtschaftskammer NÖ, Mitglieder-datenservice, Wirtschaftskammer-Platz 1, 3100 St. Pölten

**A más szövetségi államot érintő vállalkozás szüneteltetési/újraélesztési jelentés esetében a kapcsolatfelvételi címetek a „Szövetségi állami címek a személyzeti tanácsadók részére“ (,Bundesländer Adressen für Personenbetreuer‘) mellékletben találja meg.**

### **Vállalkozásjogi és egyéb kérdések esetében:**

- Küldjön E-mail üzenetet az illetékes szakcsoportnak: [dienstleister.gesundheit@wknoe.at](mailto:dienstleister.gesundheit@wknoe.at)

**Az alsó-ausztriai vállalkozások esetében illetékes hatóságok elérhetőségét „Az alsó-ausztriai vállalkozások illetékes hatóságai“ (Gewerbebehörden Niederösterreich‘) mellékletben találja meg.**